




MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO

3 1761 06453 498 5



Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/princeznahyacint00nedb>

PRINCEZNA PACIKA



M
1523
N36P7



Princezna Hyacinta.

OSOBY.

Kovář.

Kačenka, jeho žena.

Hanička, jejich dcera.

Václav, selský hoch.

Čeledín.

Lenka,

Ančka,

Mařka,

Tonka,

} selská děvčata.

Franta, učeň kovářův.

Skřítek.

Sigmund, pán z Trosek a na Skalách.

Hedvika, jeho choť.

Hyacinta, jejich dcera.

Šof, šašek na Troskách.

Zvonimír, potulný rytíř český.

Don Panfilio, šlechtic kastilský.

Aratron, černokněžník z neznámých končin.

Posel dona Panfilia.

Posel Aratrona.

Jiný posel Aratrona.

Hlasatel na Troskách.

Maršálek tamže.

Cikán z Biscaye

Cikánka z Biscaye

} v průvodu dona Panfilia.

Bajadéra.

Upír.

Leda.

Semiramis, královna assyrská.

Asur, assyrský voják.

Kleopatra, královna egyptská.

Její otrok.

Vládkyně říše hyacint.

Hyacinta.

Jiná hyacinata.

Amor.

Kapucínek.

Jiný Kapucínek.

Třetí Kapucínek.

Sudobor.

Velhoušník.

Ohniváček.

Plecháček.

Pultíček.

Křesílko.

Obřík.

Jiný Obřík.

Dvořané na Troskách. Družky princezny Hyacinty. Pážata. Sluhové. Hudeci. Zbrojnoši. Družina dona Panfilia. Biscayští cikáni. Bubeníci a trubači. Družina Aratronová. Alchymisté, hvězdáři a kouzelníci. Bajadéry. Černoši. Otroci. Dva assyrští vojevůdcové. Dvě otrokyně královny Kleopatry. Hyacinty. Opice.

Děj pod Troskami v první polovině 19. století. Později na Troskách, v čarodějnické kuchyni, v říši hyacint a v začarované kovárně počátkem 17. století.

Princezna Hyacinta.

Právo provozovací vyhrazeno.

Groteskní baletní pantomima o 3 dějstvích.

Napsal Ladislav Novák. Hudbu složil Oskar Nedbal.

Předehra.

Rev. E. Kraus.

Maestoso.

ff marcato *poco rit.* *a tempo* *f*

à la Polka.

ff *ff*

mf

f

mf *mf*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a sequence of eighth-note triplets with accents, marked with an '8' and a dashed box. The bass staff provides harmonic support with chords and single notes.

Second system of musical notation. It begins with the instruction *Meno.* and *poco rit.*. The treble staff has a melodic line with accents, while the bass staff features a piano (*p*) introduction followed by a mezzo-forte (*mf*) section with accented chords.

Third system of musical notation. It starts with the instruction *Poco Andante.* and *Più mosso. d = d.*. The treble staff includes a mezzo-piano (*mp*) section and a piano (*p*) section with a dashed box and an '8' marking. The bass staff consists of sustained chords.

Fourth system of musical notation. It begins with *Meno.* and *Più mosso.*. The treble staff has a mezzo-forte (*mf*) section with a melodic line. The bass staff features a series of chords, some with a striped texture.

Fifth system of musical notation. It includes the instruction *poco meno* and *poco ritard.*. The treble staff starts with a piano (*p*) section and ends with a *poco ritard.* section. The bass staff features sustained chords.

Dějství první.

Obraz 1.

Poklad.

Prostranství pod Troskami. V pozadí zříceniny hradu. Vpravo kaluž obrostlá rákosím. Vlevo cíp posečené louky. Chýlí se k večeru.

Moderato.

(Opona.)

Kovář sedí na kameni a čte v staré knize.

Náhle rozhlédne se s blaženým úsměvem

po vábném okolí a pak s rostoucím zájmem zahledí se na starý hrad, jako by chtěl rázem vniknout i do jeho tajů.

Hlava klesá mu znovu ke knize; zabrán v myšlenky ani nepozoruje selská děvčata, kolem něho na

Molto moderato.

mp

trávu se ubírající.

1.

mf

2. *poco a poco acceler.*

cresc.

Děvčata smějí se kováři, jehož podivínství je všem ve vsi dobře známo.

Allegro.

mf

Rozhorlený kovář to zpozoruje, zvedne kámen a hodí jej po děvčatech, jež se rozprchnou.

marc.

ff

Kovář za nimi hrozí a pak zasedne opět ke knize.

Moderato.

ritard. *mf* *con espress.* *p*

Zadumá a rozhlíží se znovu po krajině, jejíž krása jej uchvacuje. V tom z pravé strany

mf *fp*

vejdou dcera kovářova Hanička a selský hoch Václav. Václav přemlouvá Haničku, aby s ním zašla na chvílečku do hradu, kde budou jisti před matkou

mf *ritard.*

Haničky, jež ve schůzkách jim brání. Hanička se zdráhá, ale

Più mosso.

mf marcato *ritard.*

Václav důrazně ji znovu přemlouvá a konečně vytrhne jí z ruky nůši, již

Moderato.

mf espress. *p* *pp* *mf*

odhodi stranou. Hanička konečně dá si říci a oba odcházejí do hradu. Hned na to vejde kovář, který za stromem skryt vše sledoval, přikyvuje dobrácky a provází je pohledem až do hradu.

Più mosso. (*Allegro.*)

V tom vejde čeledín s podkovou v ruce; naléhá na kováře, aby mu šel koně ihned podkovati a vyčítá

Allegro.



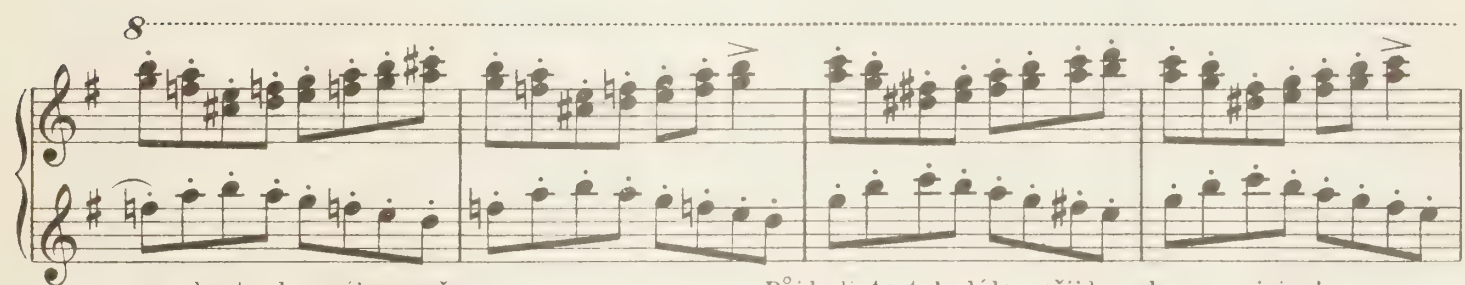
mu, že si práce nehledí a maří čas hloupým hledáním pokladu.

Kovář ukazuje na hrad, kde



poklad jistě je skryt.

Čeledínu v patách je kovářova žena Kačenka, jež pustí



se zhurta do svého muže.

Půjde-li to tak dále, přijdou oba na mizinu!



Nanejvýš rozhořčena vytrhne mu konečně knihu, praští jí o zem, když v tom zahlédne.

Meno.



Haničku s Václavem.

Úžas zarazí jí rázem stavidla výmluvnosti, ale již několika různými

Allegro.



kroky přiblíží se k milencům, zatne ruce v bok a zlostně připomíná Haničce, že jí již několikrát zapověděla



s Václavem se scházeti a rázně žene ji do práce, pak oboří se s výčitkami na Václava, který se smíchem před

Vivace. ♩ 

ní ustupuje.

V tom vběhne kovářův učeň s loukotí v ruce, kovářka vzpomene znovu na kováře, který



zatím s čeledínem odešel. I dá se do láni, strčí do učně a rychle s ním odejde.

Poco meno.

Václav vyskočí ze svého úkrytu, chvíli hledí za kovářkou, ale pak,

Poco più mosso.

k šibalství vždy naladěný, rychle připravuje nástrahu Haničce a jejím družkám. Obratně natáhne přes cestu provaz

Tempo di Polka.

a skryje se za strom.

Po chvíli vejdou něčeho netušící

děvčata s plnými nůsemi na zádech a skloněna pod svými břemeny narazí na provaz. Tráva syje se na zem.

Děvčata se spočátku durdí, ale porozumí žertu a prudce dorážejí na Václava, po němž hází trávou.



Polka.
Molto moderato.





First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one flat (B-flat). The music includes dynamic markings *ff* and *p*, and various musical notations such as slurs, accents, and ties.



Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F-sharp). The music includes the dynamic marking *ff marcato* and various musical notations such as slurs, accents, and ties.



Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F-sharp). The music includes the dynamic marking *ff* and various musical notations such as slurs, accents, and ties.



Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F-sharp). The music includes various musical notations such as slurs, accents, and ties.



Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F-sharp). The music includes dynamic markings *ff*, *mf*, and *p*, and the tempo marking *molto rit.* (molto ritardando). Various musical notations such as slurs, accents, and ties are present.

Molto moderato.



Molto moderato.



Konečný směr.



Děvčata s Václavem odcházejí.

Meno.

poco a poco ritard.

pp

Andantino.

m.s.

m.d.

Noc se blíží.

p

m.d.

Měsíc objeví se na obzoru.

p

m.d.

Allegretto.

mp

tr

Ze všech stran ozvou se cvrčkové.

tr

6

Bludičky.

Tempo di Valse.

This musical score is for a waltz in A major, 3/4 time. It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked 'Tempo di Valse.'.

System 1: The right hand features a series of eighth-note chords and single notes, often beamed together. The left hand plays a simple bass line of eighth notes. Dynamics include *p* (piano).

System 2: The right hand continues with similar patterns, including some triplets. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p*.

System 3: The right hand introduces more complex figures, including sixteenth-note runs. The left hand remains mostly eighth notes. Dynamics include *poco rit.* (poco ritardando), *sf p* (sforzando piano), and *sf* (sforzando).

System 4: The right hand features a descending sixteenth-note scale. The left hand has a more active bass line with some chords. Dynamics include *p poco espress.* (piano poco espressivo), *mf*, and *p*.

System 5: The right hand has a series of sixteenth-note chords. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo).

System 6: The right hand continues with sixteenth-note figures. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp*.

p

mf

p

poco rit.

sf

rit.

Adagio.

p

Kámen pod hradem promění se ve skřítku s lucerničkou, který vyhlíží

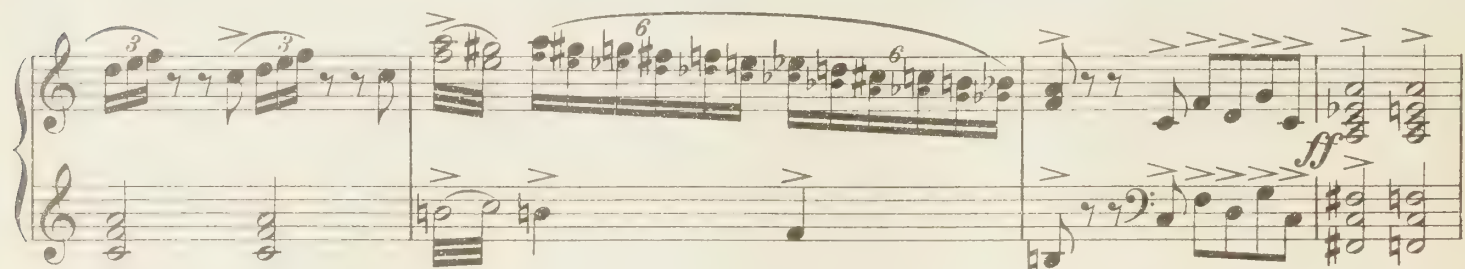
p

kováře, blížícího se s lucernou, motykou a perlíkem ke hradu. Skřítek s úsměvem opět zmizí.

Un poco più mosso.



Podnapilý kovář blíží se ku hradu, chvílemi se zastavuje, vyjme láhev s pálenkou a posilní se notným



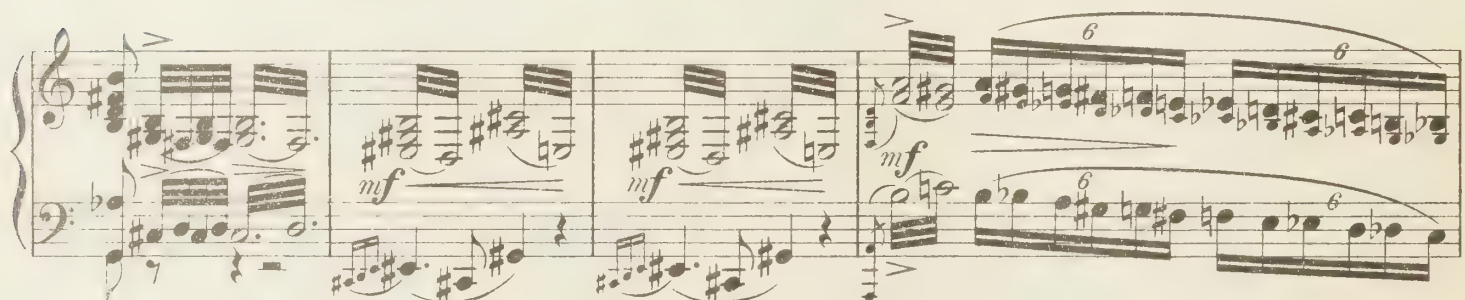
douškem.

A již odhodlaně pustí se do práce:
ráz, ráz, ráz, dopadají kovářovy rány



na skálu, až sám
zalekne se skální ozvěny.

Ale hned se zase vzmuží a s napjetím posledních sil uchopí perlik, který ráz, ráz, ráz, dopadá



znova na skálu.

Kovář duševně i tělesně vyčerpán těžce oddychuje uchopí láhev a jediným dlouhým douškem



vyprázdní ji až do dna. To mu dodalo. V hlavě mu to divně hučí a již jej i síly opouštějí, takže ubožák pozbýváje

pp *p* *ritard.*

vědomí klesá na kámen a hned na to tvrdě usne.

Svěží, noční vánek ovívá jeho rozpálené skráně

Poco meno.
poco espress.

p *f*

a přináší mu zdravý spánek, projevující se hlasitým chrapaním.

a tempo
poco rit.

p

V tom se před kovářem zjeví skřítek s lucerničkou.

p *pp*

Skřítek láká jej k sobě a ukazuje mu tajnou chodbu, před kovářem náhle se rozevřevší, cestu do hradu.

p *mf* *f*

Kovář ve snu se zvedne a mátožně následuje skřítku, ale sotva že vstoupil do chodby, kácí se střemhlav

do temné hlubiny.

Vše mizí v neproniknutelné tmě.

Allegro.

fff

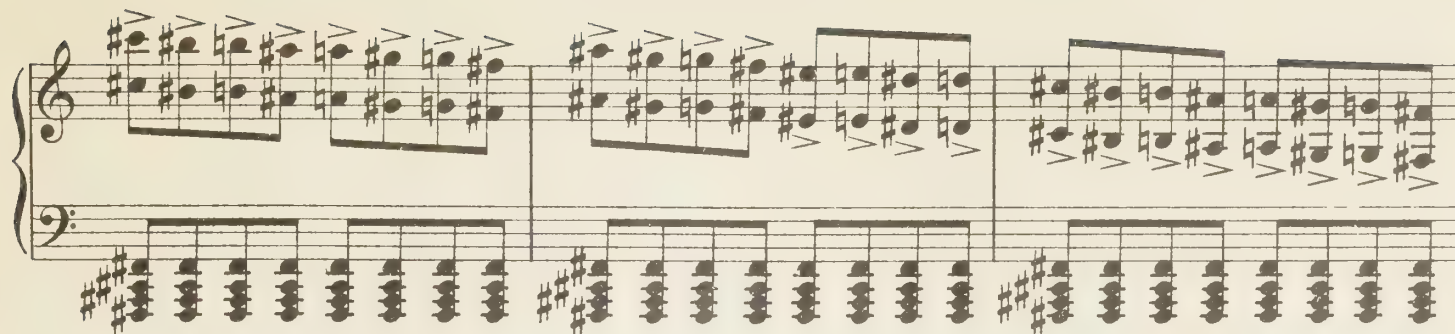
Hned na to v předu zjeví se sklepní schodiště.

Più mosso.

marc.

ff

Kovář, kácející se po schodech, dopadne na dlažbu.



Adagio.

p

Skřítek směje se kováři, který se protahuje.

Più mosso.

p

Ukáže na zemi ležící peníz, který kovář dychtivě zdvihne a již následuje s utajenou dychtivostí skřítko,

Meno.

který jej vede dále podzemní chodbou do hradu.

Andante.

p

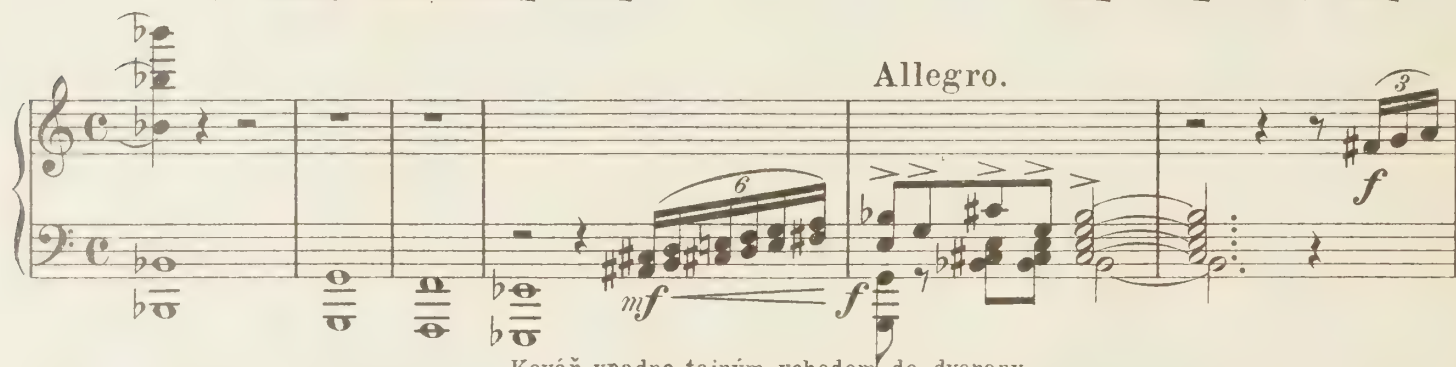
(Proměna.)

Obraz 2. Kovář pánem.

Jeviště proměnilo se ve dvoranu na Troskách.

Hlavní vchod v pozadí. Vlevo vchod na terasu. Po obou stranách dveře.

Vlevo v rohu dvě křesla s baldachýnem, v pravo uprostřed hyacint socha Amora. Na zadní stěně portrét Sigmunda, pana Trosek a na Skalách.



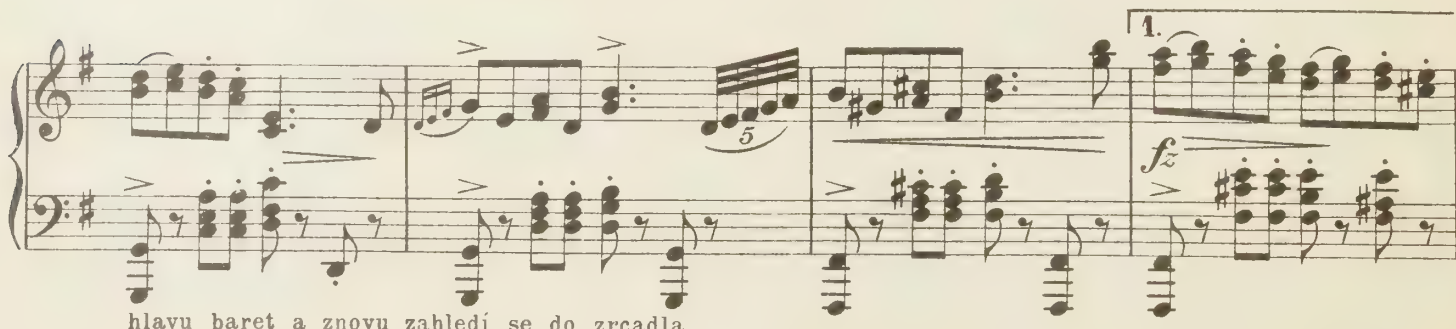
Kovář vpadne tajným vchodem do dvorany.



Rozhlíží se zvědavě, s komickým výrazem až spatří podobiznu pána hradu,



který se mu na vlas podobá. Kovář s úžasem hledí na podobiznu, pak do zrcadla a již posadí si na



hlavu baret a znovu zahledí se do zrcadla.

Pak odepne rychle zástěru, chvíli hledí na obraz a zase do

zrcadla.

I nabývá přesvědčení

o své vznešenosti a majestátně si vykračuje.

Più mosso.

Andante. Allegro.

(Za scénou zazní kytara.) Kovář překvapen naslouchá,

Andante. Allegro. >

(Za scénou zazní znovu kytara.) a pak rychle se skryje za trůn.

Andante. Poco Adagio.

(Za scénou kytara.) Do dvorany vejde princezna Hyacinta, a skoro současně s te-

rasy vstoupí Zvonimír. Milenci jdou zvolna k soše Amorově,

kde poklekají.

Più mosso. (*Andante*)
espress.

The first system of musical notation for piano, measures 1-3. The key signature is two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Più mosso. (Andante) espress.'. The first measure starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The bass line features a triplet of eighth notes. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures.

Zvonimír prosí Amora, kterému po celý život sloužil, aby lásku jejich chránil a pomocí svou mu přispěl.

The second system of musical notation for piano, measures 4-7. The bass line continues with triplet patterns. The right hand has a melodic line with a slur. The dynamic *f* (forte) appears in measure 7. The system ends with a repeat sign.

The third system of musical notation for piano, measures 8-10. The key signature changes to one sharp (F#). The dynamic *mf* (mezzo-forte) appears in measure 9. The bass line has a triplet in measure 9. The system ends with a repeat sign.

The fourth system of musical notation for piano, measures 11-13. The key signature changes to one flat (Bb). The instruction *cresc. et acceler.* (crescendo and acceleration) is written above the staff in measure 12. The bass line has a triplet in measure 12. The system ends with a repeat sign.

The fifth system of musical notation for piano, measures 14-16. The key signature changes to two flats (Bb and Eb). The system ends with a repeat sign.

Poco Allegro.

First system of the musical score for 'Poco Allegro.' It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is 'Poco Allegro.' The dynamics include *f* (forte) and *accel. sempre* (accelerando sempre). The music consists of chords and moving lines in both hands, with some triplets indicated by a '3' over the notes.

Socha

Second system of the musical score. It continues the piece with similar chordal textures and moving lines. The tempo remains 'Poco Allegro.' The dynamics include *Meno.* (Meno mosso) and *mf* (mezzo-forte) with *ritard.* (ritardando). There are triplets marked with a '3' over the notes.

Amora se náhle osvětlí.

Third system of the musical score. The tempo changes to 'Andante.' The dynamics include *p* (piano) and *rit.* (ritardando). The music features long, sweeping melodic lines in both hands, with triplets marked by a '3' over the notes.

Molto meno. (Adagio)

Fourth system of the musical score. The tempo is 'Molto meno. (Adagio)'. The dynamics include *pp* (pianissimo). The music is slower and more spacious, with long notes and some triplets. The key signature changes to one flat (B-flat).

Dvě hyacinty spadnou k nohám milenců,

Fifth system of the musical score. The tempo is 'poco' (poco mosso). The dynamics include *mf* (mezzo-forte). The music returns to a more active tempo with moving lines and triplets marked with a '3' over the notes.

Sixth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is 'poco' (poco mosso). The dynamics include *accel.* (accelerando), *poco rit.* (poco ritardando), and *f* (forte). The music consists of chords and moving lines in both hands, with some triplets indicated by a '3' over the notes.

Adagio. *acceler.*

poco a poco ritard.

kteří přijímají květy jako talismany. Zvonimír obejmě ještě jednou princeznu a pak rychle opustí s ní dvoranu.

Allegretto.

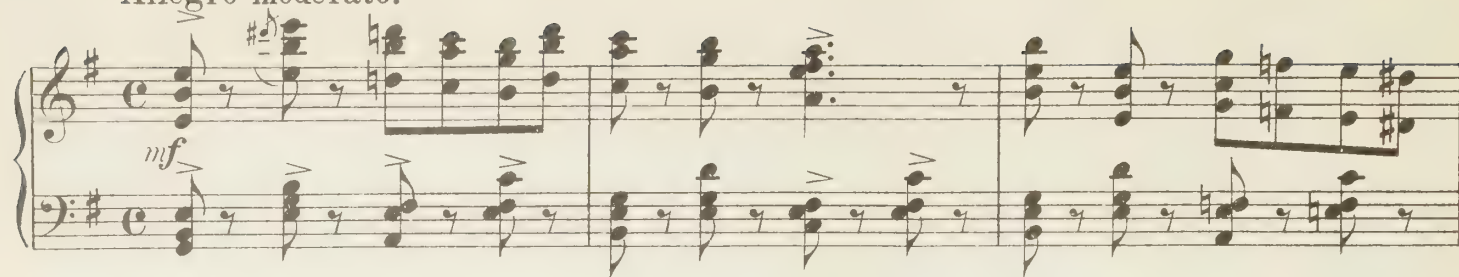
Kovář vyjde z úkrytu a hledí zamyšleně za milenci. Mezi tím vstoupí do dvorany šašek Šof s několika dvo-

mf *mf*

řany, kteří pokládajíce kováře za svého pána, radostně ho vítají.

poco rit.

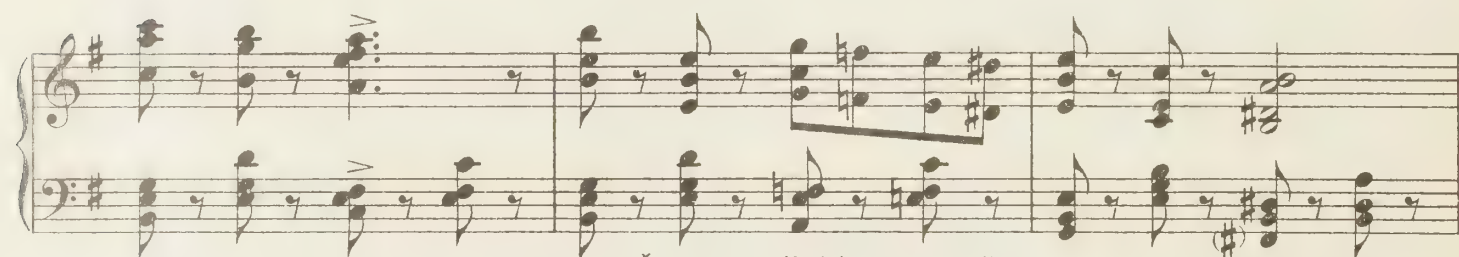
Allegro moderato.



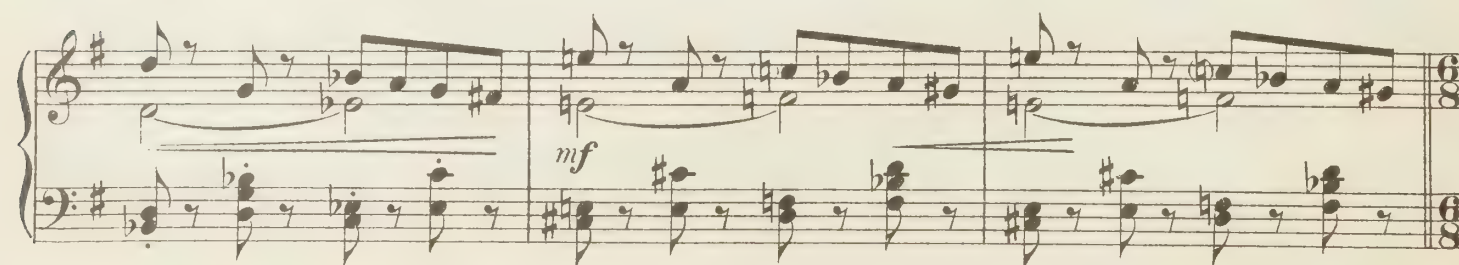
Kovář rozpačitě snaží se vysvětliti nedorozumění, ale dvořané mu nero -



zumějí a chováním svým přimějí ho konečně, že vžije se do úlohy vznešeného pána. Komicky se uklání a ob -



radně obejmě i přichvátavší domnělou choť svou paní Hedviku, která všemožně stará se o jeho pohodlí.



Allegro moderato.



Allegretto.



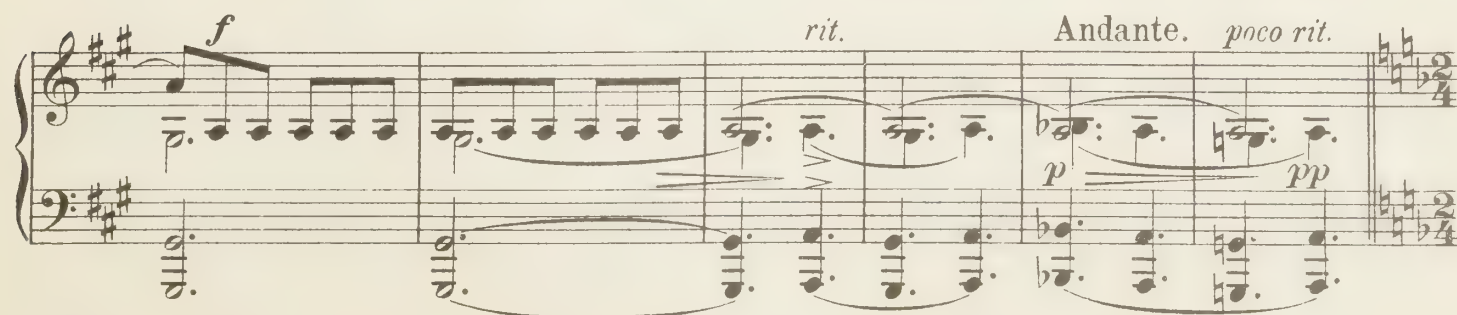
Sluhové chvatně přinášejí jídla i pití. Udivený kovář chutě zasedá k hodům.



This page contains six systems of musical notation for piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes treble and bass staves with various musical elements:

- System 1:** Treble staff has chords and eighth notes. Bass staff has a melodic line with a *m.s.* (mezzo-soprano) marking.
- System 2:** Treble staff has chords. Bass staff has a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic.
- System 3:** Treble staff has chords. Bass staff has a melodic line starting with a fortissimo (*ff*) dynamic.
- System 4:** Treble staff has chords. Bass staff has a melodic line starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- System 5:** Treble staff has chords. Bass staff has a melodic line starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- System 6:** Treble staff has chords. Bass staff has a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic.

Other markings include accents, slurs, and a second ending bracket in the final system.



Pavan.
Andante moderato.

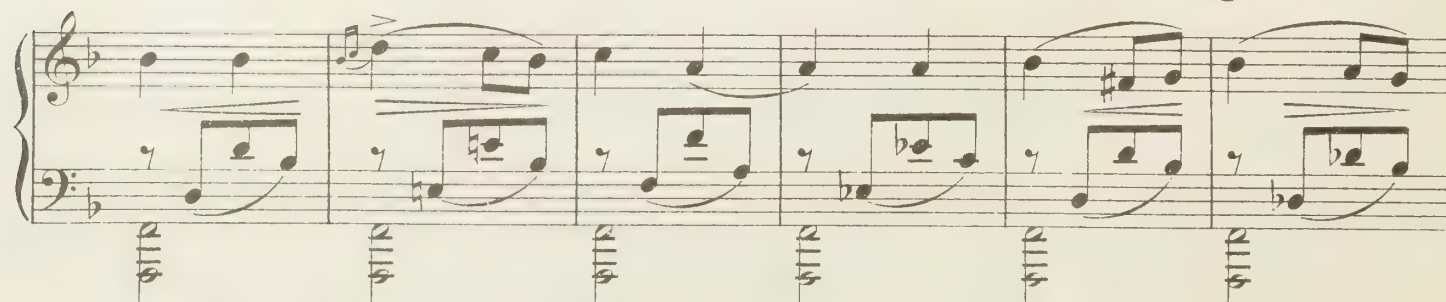
dolce



Mezi tím tančí čtyři páry pavan.



Kovář zvolna usíná.



pp

p

poco rit.

Moderato.

f

f

Z dálky zazní zvuky polnic.

Allegro.

staccato

p

Maršálek oznamuje příchod kastilského rytíře dona Panfilia, který s dru-

p

mf

p

žinou svou blíží se k zámku, aby se ucházel o ruku princezny Hyacinty. Sluhové rychle odstraní hodovní stůl.

f

p

Kovář a paní Hedvika zasednou na trůn.

poco rit.

fp

Allegro ma non troppo.

First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, with a fermata over a measure. The bass staff contains a series of eighth notes. The tempo marking "Allegro ma non troppo." is at the top. The dynamic marking "marc." is written above the bass staff.

Don Panfilio se svou družinou se blíží.

Second system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, with a fermata over a measure. The bass staff contains a series of eighth notes. The dynamic marking "marc." is written above the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, with a fermata over a measure. The bass staff contains a series of eighth notes. The dynamic marking "mp" is written above the bass staff, and "f marc." is written above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, with a fermata over a measure. The bass staff contains a series of eighth notes. The dynamic marking "f" is written above the bass staff, and "marc." is written above the treble staff. The first ending bracket is labeled "1."

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, with a fermata over a measure. The bass staff contains a series of eighth notes. The dynamic marking "f" is written above the bass staff, and "marc." is written above the treble staff. The second ending bracket is labeled "2."



Vejde Panfilio.



Biscaya.

Allegro marcato, non troppo.

Moderato assai.

6 14

f

Tanec cikánû z průvodu

poco accelerando

Più mosso.

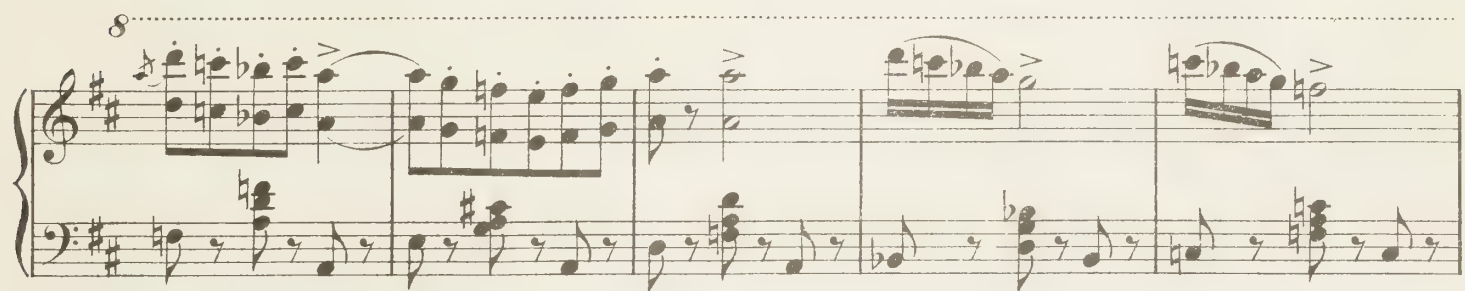
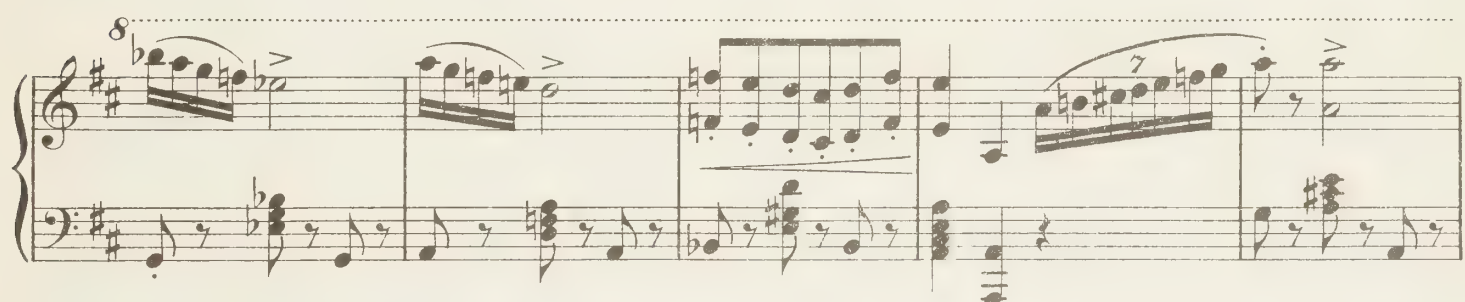
dona Paufilia.

a tempo pesante

poco accelerando

acceler.

p



pesante *poco acceler.*

Più mosso. *a tempo* *pesante*

poco acceler. *pesante*

poco acceler. *Più mosso.*

a tempo *pesante*

8 *espr.* *Poco meno.* *mp*

1. 2.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. Each system contains a treble and a bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first system includes a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'. The music features a variety of textures, including dense chordal passages, arpeggiated figures, and more melodic lines. Dynamics such as *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo) are indicated. The piece ends with a double bar line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various chords and melodic lines, with a dynamic marking of *p* (piano) indicated.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a tempo marking of *Tempo I.* and a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Third system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a tempo marking of *Più mosso.* and a dynamic marking of *poco accel.* (poco accelerando).

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a tempo marking of *a tempo* and a dynamic marking of *poco accel.*

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a tempo marking of *Più mosso.* and a dynamic marking of *poco accel.*

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a tempo marking of *Più mosso.* and a dynamic marking of *poco a poco accel.* (poco a poco accelerando).

a tempo
poco riten.
fp
6
8
10
8

Più mosso.
8

Orient.
Allegro moderato.

ff
ff marc.

Z dálky zazní polnice.

ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff

Allegro.

acceler.
mf

ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff

Dva černoši oznamují příchod prince Aratrona.

6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6
6

rit.

40 Rondo.
Allegro.

8

f

Družina prince Aratrona se

8

bliži.

2. 8

mf

Poco meno.

2. poco rit.

mp *p*

1.

mf

Tempo I.

accele

ran do

ff

8



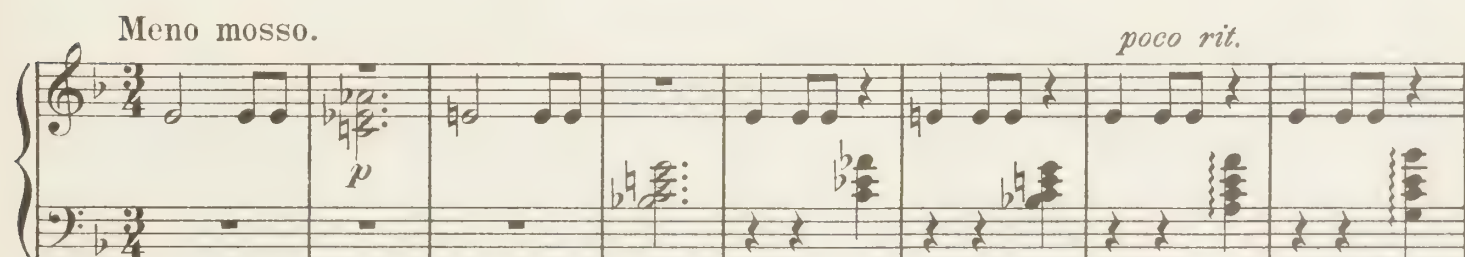
First system of music, measures 1-5. Treble and bass staves. Treble staff has eighth notes with accents and slurs. Bass staff has chords and eighth notes.

8



Second system of music, measures 6-11. Treble and bass staves. Treble staff has eighth notes with accents and slurs. Bass staff has chords and eighth notes.

Meno mosso. *poco rit.*



Third system of music, measures 12-17. Treble and bass staves. Treble staff has quarter notes and rests. Bass staff has chords and quarter notes. Dynamics include *p* and *poco rit.*

Moderato.



Fourth system of music, measures 18-23. Treble and bass staves. Treble staff has quarter notes and eighth notes. Bass staff has chords and quarter notes. Dynamics include *mf*.



Fifth system of music, measures 24-29. Treble and bass staves. Treble staff has quarter notes and eighth notes. Bass staff has chords and quarter notes. Dynamics include *mf* and *espress.*



Sixth system of music, measures 30-35. Treble and bass staves. Treble staff has quarter notes and eighth notes. Bass staff has chords and quarter notes. Dynamics include *mf*.

Allegro.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The time signature is 2/4, and the key signature has two sharps (F# and C#). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The first system shows a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second system introduces a key change to B major (two sharps). The third system features a more complex texture with chords and a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The fourth system continues with similar textures. The fifth system shows a return to a more melodic focus. The sixth system concludes with a final chord and a *mf* dynamic marking.



Moderato.



Andante.



Più mosso.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with triplets and slurs. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *mf acceler.* and *pp poco rit.*

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the harmonic accompaniment. Dynamics: *accel.*, *fp poco rit.*, and *mp*. A section marked *a tempo* begins in the middle of the system.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with triplets and slurs. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *pp*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with triplets and slurs. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *pp*.

Allegro.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *f*.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *f*. A first ending bracket is present in the treble staff.

2.
8

mf

1.

2.

poco rit.

Poco meno.

mp

p

1.

2.

8

accele

ran - do

ff

8

8

riten.

Grandioso (*Andante*)

Otroci na zlatých nosítkách přinášejí Aratrona, který přišel, aby rovněž ucházel se o ruku

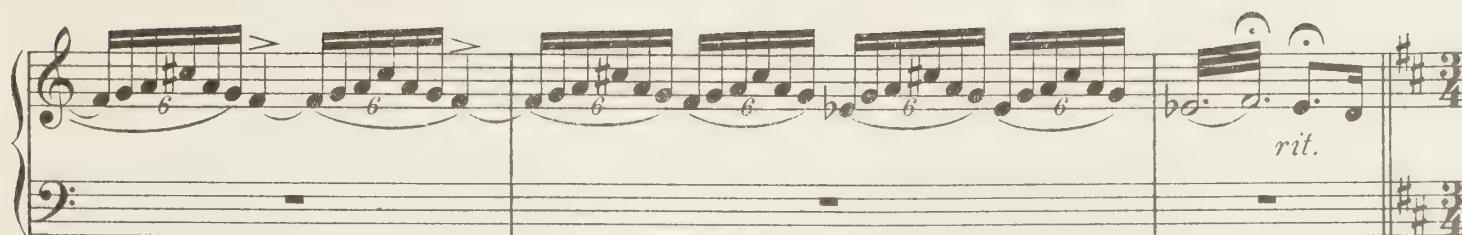
princezny Hyacinty.

Allegro.

Allegro.

Družina Aratrona u -

stupuje do pozadí.



Allegro.



Don Panfilio hlásí se o své právo a snaží se, aby k sobě připoutal pozornost.



Aratron pohrdlivě ho odbude, jako by chtěl říci, že



princezna jen jemu je určena.

Maršálek na pokyn královny přivádí



princeznu Hyacintu, která plaše vystoupí a rozpoznavši situaci, obrací se napřed k Panfiliovi, jehož

Poco Adagio.

mf *p.*

žádá, aby se vzdal nároků na její ruku.

p.

Panfilio je dojat tklivou prosbou princezny

p

která obrací se k Aratronovi.

mf *f* *mf* *p.*

která obrací se k Aratronovi.

p.

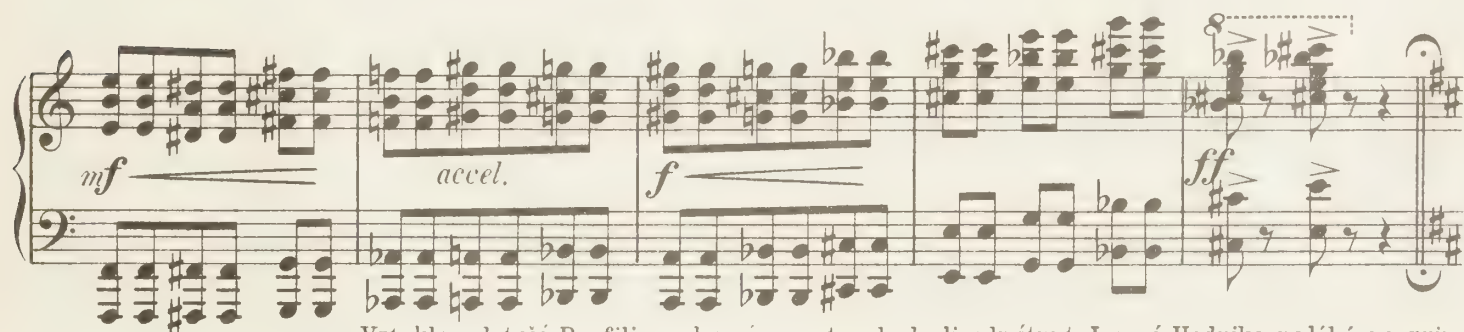
která obrací se k Aratronovi.



Allegro.



Ten však krásou její roznícen, energicky stojí na svém.

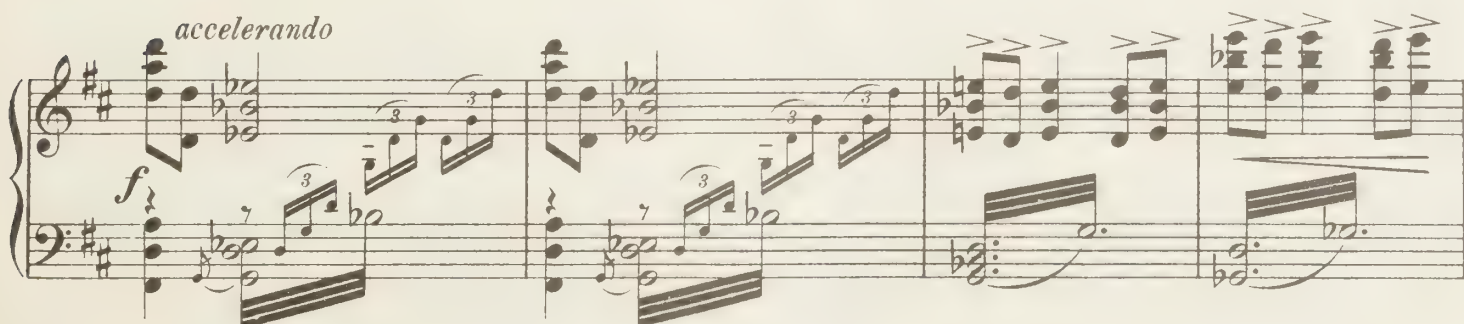


Vztekle odstrčí Panfilia a hrozí pomstou, bude-li odmítnut. I paní Hedvika naléhá na princeznu.

Molto meno. (Moderato)



V tom ze zástupu vystoupí Zvonimír. Princezna spěchá k němu a oddaně přitiskne se na jeho prsa.



Più Allegro.

ff

Paní Hedvika poznává potulného rytíře, vyčítá mu jeho chudobu a násilně vyrve princeznu z jeho náručí.

Všichni se vrhají na Zvonimíra. Aratron použije zmatku, uchopí princeznu, přehodí přes ní svůj plášť

a vyletí s ní skleněnými dveřmi z dvorany. Všeobecné zděšení. První vzpomene se Zvonimír, který zou-

ff

fale obrací se k Amorovi a tiskne svůj talisman ke rtům. V téže chvíli Amor vypustí šíp letící za

Aratronem.



Kovář zoufale se brání, ale konečně chytne šaška za šat a táhne ho sebou.



Za všeobecného zmatku



opona rychle spadne.

Dějství II.

Obraz 3.

V čarodějnické kuchyni.

Do skály tesaná sluj. V levo dvěře a kulatý otvor místo okna. V pravo pult, zeměkoule, křivule a sud. V levo křeslo a měděný kotel. Po zemi roztroušeno je různé čarodějnické haraburdi.

Allegro feroce.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 6/8. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and includes a measure with an 8-measure rest. The second system continues with a forte (*f*) dynamic. The third system includes a section marked '(Opona.)'. The fourth system is marked 'Presto.' and includes a section with an 8-measure rest and a fortissimo (*fp*) dynamic. The fifth system is marked 'a tempo' and includes a section with an 8-measure rest and a fortissimo (*fp*) dynamic. The score features various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

54 Listesso tempo.

ff *mf*

Aratron, unášejíci princeznu Hyacintu vletí do kuchyně.

ff *ff*

Posadí ji do křesla a obdivuje se její kráse,

Poco Adagio.

fp *poco a poco cresc.*

jásá nad svým vítězstvím.

f *cresc. e acceler.*

ff marc.

Allegro moderato. 8

ff *accel.* *f* *p* *poco rit.*

Uchvácen půvabným zjevem v obdivu před ní pokleká.

Poco Andante. **Allegretto.**

pp *acceler.* *fp*

Princezna se probudí ze mdloby, užasle se kolem sebe rozhlíží až zachvěje

Allegro.

acceler. *mf*

se hrůzou při pohledu na Aratrona, který vášnivě vyznává jí svou lásku a násilně

pp *8va basso* *stacc.*

chce ji k sobě strhnouti.

poco a poco crescendo 8

mf *f*

Princezna před ním prchá, ale Aratron uchopí ji

marc.

kolem pasu a vleče ji zpět ke křeslu.

f *marc.*

Při tom strhne jí závoj.

Princezna zoufale se

Più mosso. d. = d
f espress.

brání, ale záhy vysílenu podléhá jeho moci. Ve tváři její zračí se poslední záchvěvy

fff pesante

zoufalého boje.

S napjetím všech sil vyrvé se Aratronovi a

acceler.
8 *marc. e cresc.* *ff* *Allegretto.* *p* *ritard.* *p*

prchá před ním. Aratron jen se směje. Princezna vzpomene si na svůj talisman.
Vyjme hyacintu ze zánadří.

Andante.
8 *Květiny zazáří. Aratron podléhá kouzlu a ztrnule hledí na princeznu.* *Současně zjeví se v*

poco rit.
pozadí říše hyacint.

tranquillo
p *sosten.* *poco a*

Princezna kouzlem tažena, uniká Aratronovi do kouzelné říše a mizí mezi hyacintami jeho zraku.

Meno.
poco rit. *pp* *poco rit.*

Hned na to říše hyacint opět zmizí.

Allegro.

Aratron se vzpamatuje a spěchá za princeznou, ale náhle sřítivší se skály zatarasí mu

marc.

cestu. Aratron zoufá nad svým osudem a přísahá pomstu.

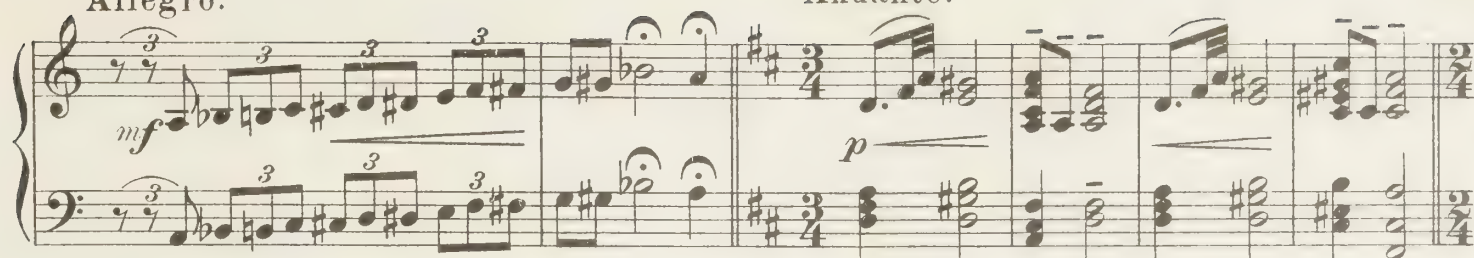
Andante.

V tom zaslechne svištění šipu, který hned na to vletí do

kuchyně. Aratron se příšerně zachechtá. Nová naděje mu svítá. Rychle skryje se za pult.

Allegro.

Andante.



Zvonimír vstoupí do sluje.

Moderato.

*poco acceler.**a tempo*

Zklamán, že princezny nenalezl, rozhlíží se v rozpacích po síni, až zrak jeho utkví na plášti



na zemi pohozeném.

Zvonimír se ho dotkne, ale v tom se z něho vymrští upír,

Andante.



podobou svou, ženu připomínající.



Upír láká k sobě Zvonimíra, ale ten vzdoruje jeho svodům, až

Poco più.

poco rit. *mf a tempo*

poco rit.

s odporem od sebe ho odkopne. V téže chvíli don Panfilio, který s kovářem a paní Hedvikou a šaškem výjev otvorem sledoval, spadne do kotle.

Allegro moderato.

mf *ff* *stacc.*

Hned na to zjeví se před Zvonimírem Aratron.



Zvonimír naléhá na Aratrona, aby mu řekl, kde se Hyacinta nalézá, ale Aratron se mu jen



vysmívá.



Zvonimír spatří náhle na zemi pohozený závoj prin-

Allegro con brio.



ceznin, zvedne jej,



a vroucně líbá.



Znova obrací se k Aratronovi, a když tento nechce dáti mu odpověď, uchopí na sudu



ležící sekýru, ale v tom se sud promění v Sudobora.



Obluda poskakuje kolem zděšeného Zvonimíra tak dlouho, až

Aratron zamává kouzelnou hůlkou. Sudobor promění

Più mosso.

se opět v sud. Aratron se chechtá. Zvonimír tasí dýku a žene se proti Aratro-

novi, ale ten namíří proti němu kouzelnou hůlku. Zvonimír uchopí se za hrdlo, zdá se mu, že ho někdo

Allegro moderato.

pesante
ff

Políbí hyacintu. V pozadí zjeví se říše

rdousí. Náhle nahmátne svůj talisman.

hyacint. Aratron se svíjí pod účinkem kouzla tajemné říše.

Tempo di Valse.

p *tranquillo*

Zvonimír spěchá do tajemné říše a záhy

mf

zmizí v háji hyacint.

Andante.

f *ff poco rit.*

Allegro. *mf*

Aratron žene

marcato *mf*

se vztekla za ním, ale skály zatarasí mu opět cestu.

ff

Čaroděj přísahá pomstu a pak rychle jde ke knize,

jíž rozevře.

Moderato.

V knize zjeví se nápis „Princezna Hyacinta.”

Aratron čte.

Zvedne obě ruce.

Čte dále.

Zavře knihu

a jde ke křivuli, pod kterou zapálí hraničku dříví.

Meno.

Valse.

Pára vyrazí z křivule.

Aratron zažehnává křivuli,

z které hned na to vyletí první Kapucínek,

za ním druhý Kapucínek

a konečně třetí Kapucínek.

Kapucínkové, z nichž jeden

má konev, druhý koště a třetí měch, poskakují kolem Aratrona, který vede je v kruhu. Pak



vezme konev a vyleje z ní trochu vody na zem.



Vezme koště



dvakrát objede na něm čarodějnickou kuchyni.



First system of musical notation, measures 1-3. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The first measure has a *mf* dynamic. The second measure has a *f* dynamic. The third measure has a *mf* dynamic. The melody in the right hand features triplets and eighth notes, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, measures 4-6. The melody continues with triplets and eighth notes. The left hand accompaniment remains consistent with eighth notes.

Third system of musical notation, measures 7-9. The melody continues with triplets and eighth notes. The left hand accompaniment remains consistent with eighth notes. The final measure of the system has a *ff* dynamic.

Konečně zamává koštětem. Ze země se páří a zvolna vyrůstá z ní hyacinta.

Fourth system of musical notation, measures 10-13. The melody continues with triplets and eighth notes. The left hand accompaniment remains consistent with eighth notes. The final measure of the system has a *f* dynamic.

Fifth system of musical notation, measures 14-17. The melody continues with triplets and eighth notes. The left hand accompaniment remains consistent with eighth notes. The final measure of the system has a *ff* dynamic.



Aratron uřízne květ a nese ho slavnostně ke kotli. Kapucínkové kolem něho poskakují.



Aratron nadzvedne poklici,



hodí do kotle hyacintu a pak kotel rychle opět přikryje.

Andante.

Čaroděj zažehnává kotel, pod nímž rozdmýchá oheň, pak vezme závoj, zastře si hlavu

a zvedne ruce do výše,

obrábí se zády ke kotli.

Vivace.

8^{va} basso

V tom vyrazí Panfilio poklici, vytrhne Aratronovi hůlku, kouzelnou a namíří ji proti němu.

cresc.

Aratron zmateně se potácí. Panfilio rychle vyskočí z kotle a rozpozná moc

f *poco rit.*

hulky, namíří ji znova proti Aratronovi,

f marcato *p*

který pitvorně poskakuje dle toho, jak Panfilio hůlkou pohybuje.

Panfilio vede Aratrona

f

ke kotli a mezi tím dává kováři, paní Hedvice a šaškovi znamení, aby vstoupili do kuchyně.

p *ritard.* *pesante*

Aratronovi se nechce do kotle, ale Panfilio ho k tomu přinutí a pak rychle přikryje

Allegro vivace.

mf *m.s.* *m.s.*

kotel poklici kterou šasek úzkostlivě přidržuje.

Più mosso.

p *sempre stacc.*

Aby Aratron nemohl z kotle

cresc.

uprchnouti, žádá don Panfilio paní Hedviku, aby se na kotel sama

f

posadila, ale paní Hedvika zle se brání a nechce Panfilia poslechnouti,

poco rit. *f marcato*

ten však

p *f*

použije kouzelné hůlky a donutí

p

paní Hedviku k poslušnosti.

Allegro.

ritard. *pesante* *mf* *m.s.* *m.s.*

Pak dále napodobí Aratronovo čarování.

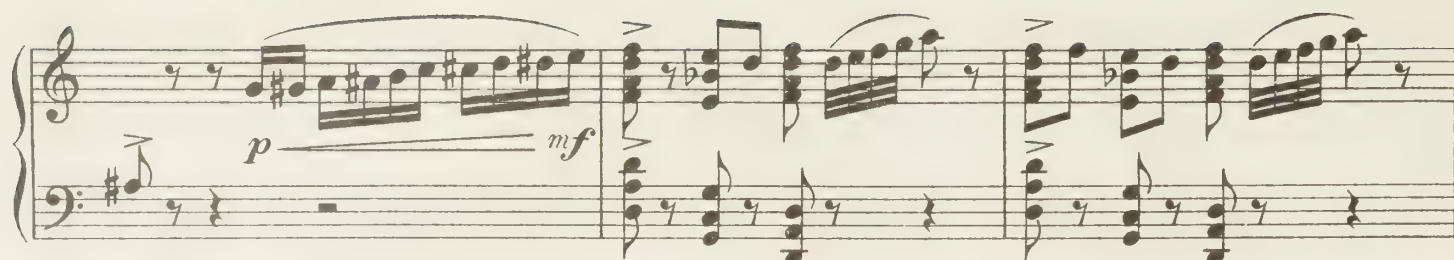
m.s. *m.s.*

Především žádá kováře, aby se posadil. Kovář zvolna šourá se ke

stacc. *Meno* *a tempo* *mf* *ff*

křeslu.

Křeslo se zvedne. Kovář se lekne a chytne Panfilia za kabát.



Křeslo zatím kleslo zas do původní polohy.

Panfilio se zlobí na kováře, který,



aby Panfilia uspokojil,

usedne vedle křesla.

Panfilio

přivolá

hůlkou

pult,



který poskakuje do středu jeviště. Panfilio napodobí Aratrona a čaruje.

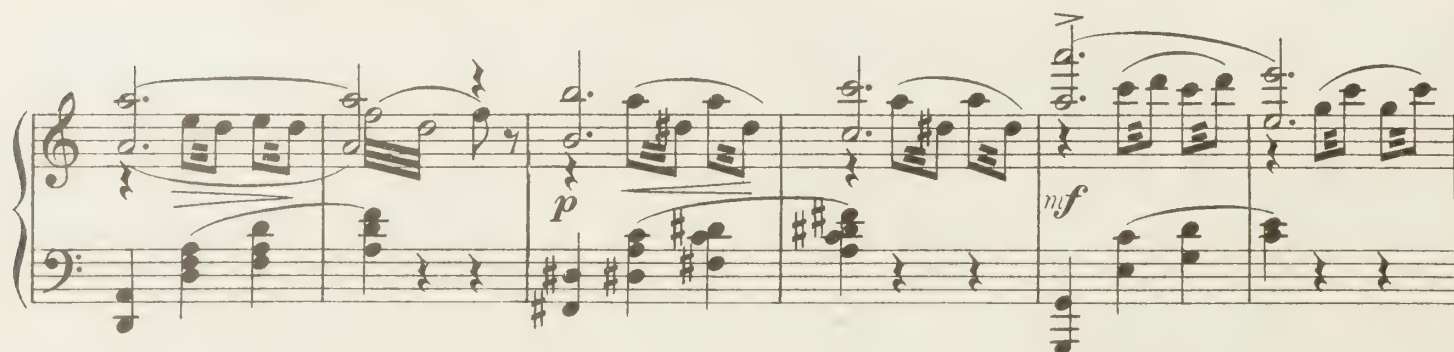
Otevře knihu, v níž zjeví se ohnivý nápis „Leda.“

Leda.

Valse lento.



V pozadí zjeví se jezero. Na břehu sedí s labutí se milkující Leda.



First system of musical notation, piano score. The treble and bass staves show a complex melodic and harmonic structure with many accidentals and slurs. A dynamic marking *p* (piano) is present in the middle of the system.

Second system of musical notation, piano score. The treble and bass staves continue the melodic and harmonic development. A dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present in the middle of the system.

poco a poco string.

Third system of musical notation, piano score. The treble and bass staves show a more complex texture with many accidentals and slurs. A dynamic marking *f* (forte) is present in the middle of the system. The system concludes with a *ff* (fortissimo) marking and a *poco a poco* instruction.

rallent.

Fourth system of musical notation, piano score. The treble and bass staves show a more complex texture with many accidentals and slurs. A dynamic marking *p* (piano) is present in the middle of the system. The system concludes with a *ritard* (ritardando) marking and a *a tempo* instruction.

Labuť se vzdaluje.

Fifth system of musical notation, piano score. The treble and bass staves show a more complex texture with many accidentals and slurs. A dynamic marking *pp* (pianissimo) is present in the middle of the system. The system concludes with a *p* (piano) marking.

Obraz zvolna mizí.

Allegro comodo.

Kovář, očarován vášným zjevem Ledy, žádá Panfilia, aby v čarování pokračoval. Paní Hedvika se | Panfilio znova
zlobí.

otevře knihu, v níž zjeví se nápis „Semiramis.“

Semiramis.
Allegro moderato.

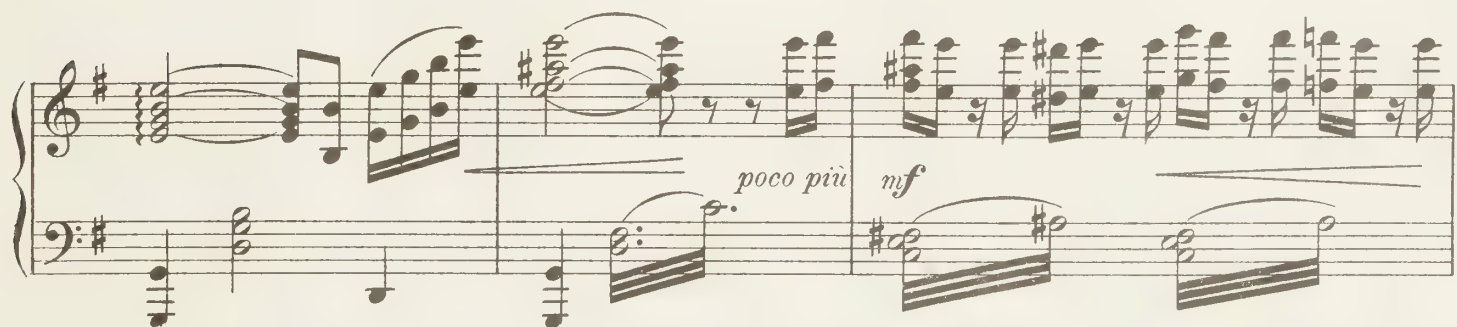
V pozadí objeví se vojenský stan.

Semiramida propouští své vojevůdce, kteří hned na to opustí

stan. Královna zvolna se svléká před stříbrným štítem.



Do stanu tiše vstoupí vojin Azur. Vášnivě hledí na krásný zjev



Semiramis jej spatří. Uchopí meč a chce se na něho



vrhnouti, ale přemožena jeho odvahou a mužnou krásou vášnivě se k němu přiblíží.



Vojín strhne ji k sobě.

mf sempre dim. molto

Semiramis vášnivě ho obejmě. Vojín opojen klesá do jejího klína,

pp *p*

ale v tom se královna vzpamatuje

Meno mosso.

ff *pp*

a chopí se meče.

Kovář, který s napjetím výjev sledoval, běží kobrazu a chce Semiramidě ruku zadržet,

Allegro.

mf *m.d.* *ff*

ale v tom zjev zmizí. Kovář se zlobí na dona Panfilia, a paní

f

Hedvika rozezlena seskočí s kotle. V téže chvíli Aratron nadzvedne

poklici. Paní Hedvika rychle usedne

zas na kotel. Panfilio otevře po třetí knihu,
Kleopatra. (Valse melancolique).

Andante.

v níž zjeví se nápis „Kleopatra.“

Tempo di Valse.

Pozadí promění se v pohřební

kobku. Na vyvýšeném místě leží mrtvola Marka Antonia. Kleopatra žalem

zlomena lká nad mrtvolou svého milence. Dvě otrokyně leží u nohou královny,

která upřeně hledí na bledou tvář krásného Římana.

1. poco rit.

2. Do kobky vstoupí otrok přinášející koš sovocem.

poco rit.

poco rit.

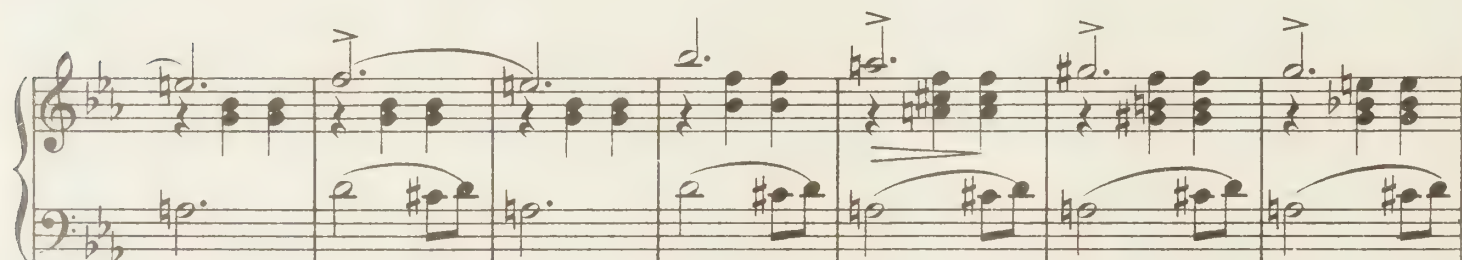
Kleopatra vyjme

z koše zmiji a dá se do vášnivého tance.

a tempo



Kleopatra přiblíží si zmiji k prsu.



S bolestným výrazem v tváři klesá královna na



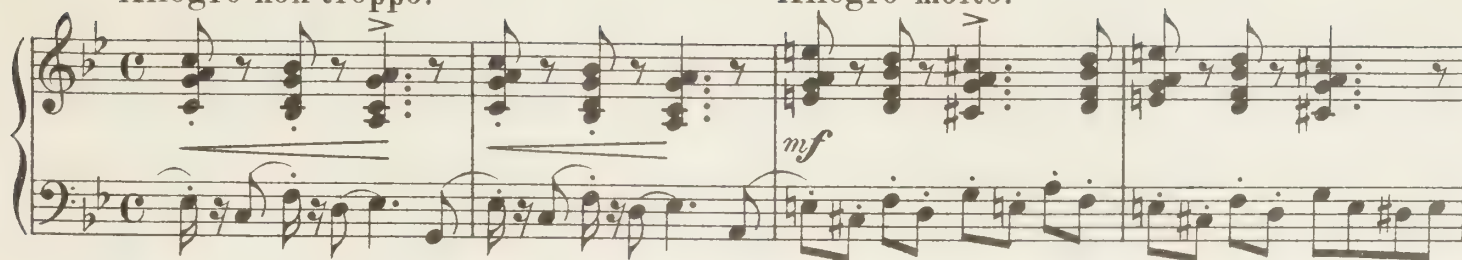
mrtvolu Antoniovu a umírá.



Zjev zvolna mizí. Kovář,

Allegro non troppo.

Allegro molto.



jehož osud Kleopatry dojal, se rozpláče, ale hned se zase vzhopí a vyčítá Panfiliovi, že

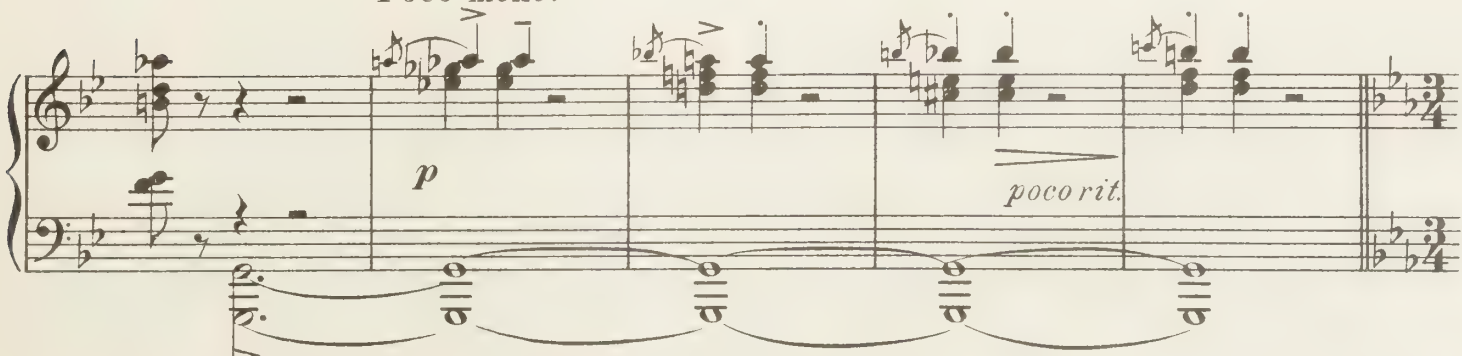


příčaroval tak smutnou podívanou.



Mezi oběma vzniká hádka, až konečně kovář zlostně vytrhne Panfiliovi hůlku,

Poco meno.



jejíž kouzelné moci don Panfilio se marně brání.

Valse.

p

Panfilio poskakuje dle pohybů hůlky.

p

Kovář se mu směje, ale v tom hůlkou zavadí o křeslo, které oživne, kovář zděšeně

ff

se zapotácí a vrazí hůlkou do Velhouštíka, pak do koše s hady, křivule i pultu, jež

mf

mf *f*

vesměs oživnou a útočně dorážejí na celou společnost, která s komickým

strachem se jim brání.

Konečně vrazí kovář i do zeměkoule,

která promění se v Ohniváčka a rozběhne se mezi ostatní nestvůry,

jež

se rozkřepčí v divoký rej.

Ohniváček pronásleduje

kováře, který běží k sudu, na nějž chce vylézt,

ale

Moderato.

ff *marc.*

sud promění se v Sudobora a křepčí

s ostatními nestvůrami,

ff *f*

jež vždy úsilovněji

doráží na kováře,

Panfilia, paní Hedviku

f *i*

šaška.

p *marcato*

p

ff

acceler.

Konečně vyrve don Panfilio kováři hůlku, zvedne ji do výše, a vše se

Meno.

mp

p

acceler.

rázem stíší. Všichni si zhluboka oddechnou. Jsou chvíli na rozpacích, ale v tom don Panfilio spatří

Più mosso. (Allegro.)

na zemi pohozený závoj a z kotle vypadnuvší

poco rit.

a tempo

mf

p

hyacintu.

poco rit.

Zvedne oba předměty a přitáhne

Più mosso. (Allegro vivo.)

p *stacc.* *stacc. sempre*

k sobě kováře.

Jakmile to paní Hedvika

zpozoruje,

rozdurdí se na dona

p

Panfilia,

který konečně nad ní se ustrne, a s kovářem

mf

přidrží

poklici,

aby paní Hedvika

f

s kotle seskočiti mohla.

Pak oba

posadí

Andante. *fp*

chvějícího se šaška na poklici.

Když se stalo, přistoupí kovář

a paní Hedvika k donu



Panfiliovi, který vezme hyacintu, přehodí přes hlavy všech závoj a třikrát do ní uhodí hůlkou.



-de Poco Adagio.



V pozadí zjeví se říše hyacint, do níž skupina zvolna se vzdaluje. Panfilio při tom ztratí

Poco Allegro.



hůlku.

Říše hyacint hned na to zmizí. Šušek osamotní, chvěje se strachy, před kapucínky



na něho dorážejícími,

konečně vyskočí oknem ze sluje.

Moderato.

V téže chvíli Aratron vyrazí poklici,

zmocní se hůlky a s přísahou

pomsty propadá se do země.

Sluj se

osvětlí. Na stěnách objeví se bizarní ohnivé obrazy. Všechny nestvůry

opět oživnou a rozkřepí se

v divoký rej.

Opona rychle spadne.

Dějství třetí.

Intermezzo.

Adagio.

p
espr.

Poco più mosso.

sf
mf

poco cresc. e accel.

poco cresc. e accel.

sempre più molto

sempre più molto

f

Andante con moto.

First system of music, 'Andante con moto.' The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a piano introduction with a forte (*ff*) dynamic in the bass and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the treble. The piece begins with a series of chords and moving lines, including a triplet and a sextuplet in the final measure.

molto dimin. e ritard.

Andante sost.

Second system of music, 'Andante sost.' The tempo is marked 'Andante sost.' (Andante sostenuto). The dynamics range from forte (*f*) to pianissimo (*pp*). The section includes a 'molto dimin. e ritard.' (much diminuendo and ritardando) marking. The music features a variety of textures, including chords and moving lines, with a 'p ritard.' (piano ritardando) and 'acccl.' (accelerando) marking towards the end.

Più mosso.

Poco Adagio.

Third system of music, 'Più mosso.' and 'Poco Adagio.' The tempo changes to 'Più mosso' (Faster) and then 'Poco Adagio' (Somewhat Adagio). The dynamics include forte (*f*) and 'poco rit.' (poco ritardando). The music features a variety of textures, including chords and moving lines, with a 'poco rit.' marking.

Tempo di Valse.

Fourth system of music, 'Tempo di Valse.' The tempo is marked 'Tempo di Valse' (Waltz tempo). The dynamics include mezzo-piano (*mp*) and mezzo-forte (*mf*). The music features a variety of textures, including chords and moving lines, with a 'p' (piano) marking.

espress.

Fifth system of music, 'espress.' (espressivo). The dynamics include mezzo-forte (*mf*) and piano (*p*). The music features a variety of textures, including chords and moving lines, with a 'p' marking.

Sixth system of music, 'Tempo di Valse.' The dynamics include forte (*f*) and piano (*p*). The music features a variety of textures, including chords and moving lines, with a 'p' marking.



Obraz 4.

V říši hyacint.

V levo v popředí na trůně sedí vládkyně říše hyacint. V pozadí zjeví se princezna Hyacinta.

Andante.

(Opona)

poco accel.

poco più

feroce marcato

poco rit.

Princezna vběhne do čarovné říše, jejíž tajemností je uchválena.

Andante con moto.

mp

p

Pocit nevýslovné blaženosti a

bezpečnosti zmocní se jejího srdce.

meno

poco rit.

8 Vládkyně říše hyacint ji vítá a něžně políbí na čelo; bude ji chránit před Aratronem

Corni

8 až láska vyvoleného jejího srdce z říše kouzel sama jí vysvobodí. Vládkyně pokyne

poco a poco accel.

glissando

poco rit.

hyacintám, jež k životu se probouzejí.

Moderato.

First system of the Moderato section. The piano part features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. The woodwind part (Corni 2) has a melodic line with a crescendo. The tempo is Moderato.

Second system of the Moderato section. The piano part continues with chords and single notes. The woodwind part has a melodic line with a crescendo. The tempo is Moderato.

Third system of the Moderato section. The piano part continues with chords and single notes. The woodwind part has a melodic line with a crescendo. The tempo is Moderato.

Fourth system of the Moderato section. The piano part continues with chords and single notes. The woodwind part has a melodic line with a crescendo. The tempo is Moderato.

Fifth system of the Moderato section. The piano part continues with chords and single notes. The woodwind part has a melodic line with a crescendo. The tempo is Moderato.

Allegro moderato.

poco accel.

Allegretto.
con grazia

f *mp*

Hyacinty radostně vítají princeznu

cresc. *mf*

f *poco marcato*

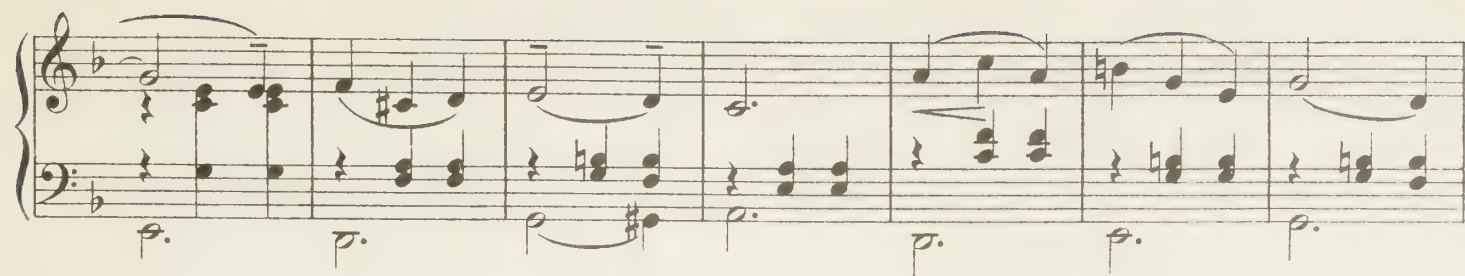
poco ritard. *p* *f* *poco ritard.*

Più mosso (Tempo di Valse.)



a bavi ji tancem.





Gavotte.

First system of musical notation. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The tempo marking *p poco rit. a tempo* is placed between the staves.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the accompaniment. The dynamic marking *mf* and the tempo marking *poco* are placed between the staves.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the accompaniment. The tempo markings *a poco rit.* and *a tempo* are placed between the staves.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the accompaniment. The dynamic markings *f* and *p* are placed between the staves.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the accompaniment. The tempo marking *tranquillo* and the dynamic marking *p* are placed between the staves.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the accompaniment. The dynamic marking *mf* and the tempo marking *poco rit. p* are placed between the staves. The system concludes with a first ending (1.) and a second ending (2.).

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *mf*, *p*, *mf*. The music features complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *p*, *a tempo*, *poco rit.*. The system includes a tempo change to *a tempo* and a *poco rit.* marking.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *mf*, *poco rit.*. The music continues with complex textures and a *poco rit.* marking.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *a tempo*. The system includes a tempo change to *a tempo*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *mf*, *mp*. The music features complex textures and a *mp* dynamic marking.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *p*, *accel.*. The system includes a tempo change to *accel.* and a *p* dynamic marking.

Più mosso (Allegro.)

p *sempre staccato*

8

Moderato.

mf

Z dálky se blíží Zvonimír,

Più mosso.

f *ritard.*

Hyacinty ustrašeně naslouchají.

Andante.

p

Vládkyně zahalí rychle princeznu do svého pláště, a v téže chvíli hyacinty promění se opět v skutečné květiny.

Adagio. *rit.* **Allegro.** *accel.*

p *cresc.*

Zvonimír vejde do říše hyacint; roztouženě se rozhlíží, ale marně pátrá po své vyvolené.

Meno. **Allegretto.**

Konečně poklekne před jednou z hyacint, kterou pokládá za princeznu.

Hyacinta procitne a úsměvem vábí k sobě Zvoni -

Tempo di Polka.

míra, který rozpoznal klam zoufale se obrací k jiné hyacintě, jež rovněž oživne.

Obě

hyacinty pronásledují Zvonimíra, který je zoufale odmítá.

1. 2. *p*

Mezi tím i ostatní hyacinty

p *poco rit.* *a tempo* *p*

oživly. Zvonímír marně mezi nimi

p *stacc.*

hledá princeznu.

mf

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The first measure of the upper staff is marked with a forte *f* dynamic. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps (F# and C#).

Second system of the musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The tempo marking *Allegro.* is placed above the first measure of the upper staff. The first measure of the lower staff is marked with a fortissimo *ff* dynamic, and the second measure is marked with a mezzo-forte *mf* dynamic. The system concludes with a double bar line.

Third system of the musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The first measure of the upper staff is marked with a mezzo-forte *mf* dynamic. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of the musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of the musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The first measure of the upper staff is marked with a mezzo-forte *mf* dynamic. The system concludes with a double bar line.

Ballabile.
Valse. (Allegro moderato.)
Meno.



poco rit.

1. 2. *più*

Rej hyacint.
mosso

mf

mp

pp

mf *mf*

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Starts with a double bar line and a repeat sign. The first measure has a treble clef note (F#4) and a bass clef note (F3). The dynamic marking *mf* is present. The system ends with a repeat sign.
- System 2:** Continues the melody and accompaniment. The dynamic marking *p* is present.
- System 3:** Features a first ending (1.) and a second ending (2.). The second ending ends with a *p* dynamic marking.
- System 4:** Continues the melody and accompaniment. The dynamic marking *mf* is present.
- System 5:** Continues the melody and accompaniment. The dynamic marking *mp* is present.
- System 6:** Continues the melody and accompaniment. The dynamic marking *cresc.* is present.

First system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves with various chords and melodic lines. A forte (*f*) dynamic marking is present at the end of the system.

Second system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. The system concludes with the lyrics: Zvonimír nalezne princeznu.

Third system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. The system includes the tempo marking *Meno.* and the dynamic marking *f energico*. It concludes with the lyrics: Vyznání lásky a přísaha věrnosti.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. The system includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. The system includes a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking.

Sixth system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. The system includes a piano (*p*) dynamic marking.

Più mosso.

First system of musical notation for 'Più mosso.' The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody in the treble clef features a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some notes marked with accents. The bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines. The system concludes with a forte (*f*) dynamic marking.

Second system of musical notation for 'Più mosso.' This system continues the musical piece with similar notation to the first system, maintaining the grand staff and key signature. It features complex rhythmic patterns and dynamic contrasts, ending with a forte (*f*) dynamic.

Più

Third system of musical notation for 'Più mosso.' The system begins with a forte (*f*) dynamic. The notation continues with intricate melodic and harmonic details, including various accidentals and phrasing slurs.

Fourth system of musical notation for 'Più mosso.' This system continues the piece, featuring a forte (*f*) dynamic. The musical texture remains dense with many notes and complex rhythmic figures.

Fifth system of musical notation for 'Più mosso.' The system concludes the 'Più mosso' section with a *poco a poco ritard. e molto* instruction, indicating a gradual deceleration and a very much slower tempo.

Adagio. ♩ = jako dříve ♩.

Sixth system of musical notation for 'Adagio.' The tempo changes to Adagio, and the time signature changes to 3/4. The system begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and is marked 'Grandioso'. The music features a more spacious feel with longer note values. At the bottom of the system, there is a Czech text: 'Vládkyně žehná snoubencům.' followed by a fermata and a final measure marked with a large '8'.

This page of musical notation, numbered 111, contains six systems of piano music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is characterized by dense, complex chords and intricate melodic lines. The notation includes various musical symbols such as accidentals (sharps, flats, naturals), slurs, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system features a treble clef and a key signature of one sharp. The third system has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth system has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth system has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth system has a treble clef and a key signature of one sharp. The notation is dense and complex, with many notes and chords. The page is numbered 111 in the top right corner.

pesante
ff

Allegro.

Panfilio, paní Hedvika a kovář se blíží.

Vládkyně kyne Zvonimírovi, který uchopí princeznu do

Adagio.

náruče a přehá s ní do hlubin tajuplné říše.

Allegro.

Závoj spadne s hlav vetřelců, kteří vyjeveně hledí na vládkyni.

Poco meno.

Vládkyně: „Čeho žádáte?“

Panfilio: „Hledáme

princeznu Hyacintu, mou snoubenku, kterou unesl černokněžník Aratron?

poco rit.

Meno. **Allegro.**

Vládkyňě (k Panf.) „A kdo jsi ty?“ Panf.: „Jsem don Panfilio!“ Vládkyňě (ke

Andante. **Moderato.**

kováři „A ty?“ Kovář: „Jsem kovář (rychle se opravi) ne ne, jsem pán na Troskách!“ Vládkyňě: „Jsi-li jím jistě?“

Allegro.

Kovář (kóktá): „A-no -jsem pppán - hradu!“ Vládkyňě: „To uvidíme!“ Mávnutím ruky promění vlád-
kyňě říši hyacint v kovárnu.

Obraz 6. V začarované kovárně.

Moderato. **Più mosso.**

Že všech stran zazní rány kladiv. Kovář zoufale drží se za hlavu a ucpává si uši.

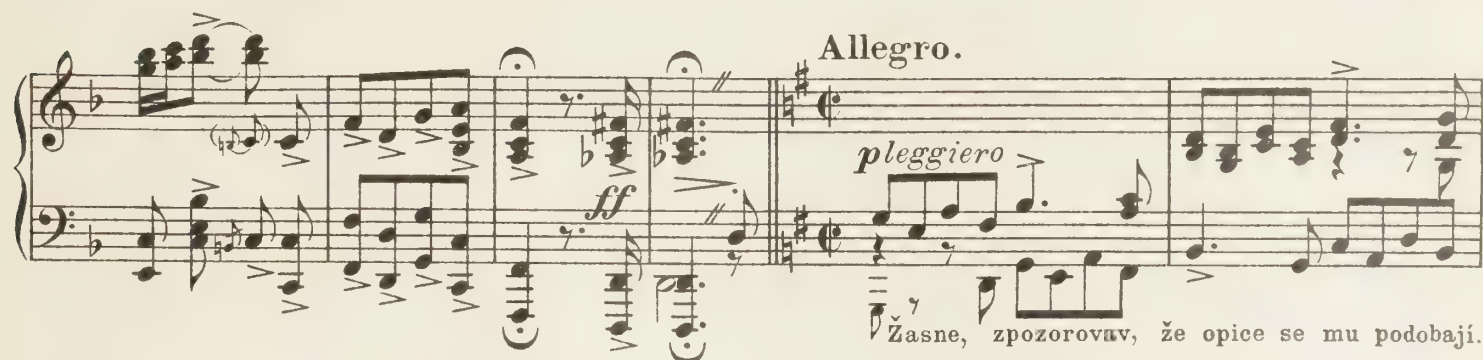
poco a poco ritard.

Polka.
Moderato.

Šest opic podobných kováři a šest opic podobných kovářce tančí kolem kovadliny. Don

Panfilio, paní Hedvika a kovář vyjeveně na ně hledí.

Kovář vběhne mezi tančící a zlostně dupne



Žasne, zpozorovav, že opice se mu podobají.



Opice dorážejí na kováře a podávají mu zástěru a perlik.



Kovář před nimi přechá. Paní Hed-



vika a Panfilio spěchají za ním, ale

Allegretto.

The musical score is written for piano in 4/4 time, marked *Allegretto*. It consists of six systems of staves. The first system includes the tempo marking and dynamic markings *f*, *pesante*, *mf*, *p*, *legg.*, and *mf*. The second system includes *mf* and *p*. The third system includes *f*. The fourth system includes *mf*. The fifth system includes *f* and *p*. The sixth system includes *f* and *p*. The score features various musical notations including eighth notes, sixteenth notes, and chords. There are also fingerings (e.g., 8, 3) and articulation marks (e.g., accents, slurs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

v tom proti nim vystoupí šest opiček, podobných Panfiliovi. Opice drnkají na loutny.

Paní Hedvika se směje Panfiliovi, ale

v téže chvíli proti ní vystoupí šest opiček, na vlas paní Hedvice podob-

Moderato.

ných.

poco rit.

Allegro moderato.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The music features a melody in the treble with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and a bass line with chords and single notes. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in the bass. There are several triplet markings (indicated by a '3' over a bracket) in both staves.

Opičky donu Panfiliovi podobné

dvoří se opičkám ženským.

The second system continues the musical piece. It features similar melodic and harmonic patterns to the first system, with a *mf* dynamic marking in the bass staff.

Don Panfilio, náhle jako by očarován, nápodobí jejich pohyby a dvoří se paní Hedvice, která

The third system of musical notation continues the piece. It includes triplet markings and a *mf* dynamic marking in the bass staff.

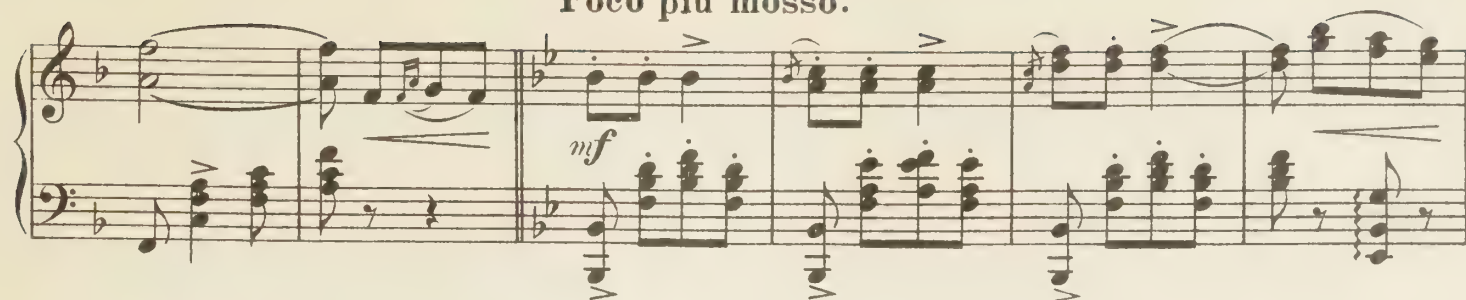
rozpačitě, s komickou vážností přijímá jeho dvornosti.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a *mf* dynamic marking in the bass staff.

The fifth system of musical notation continues the piece. It includes a *p* (piano) dynamic marking in the bass staff.

The sixth system of musical notation continues the piece, featuring triplet markings and a *mf* dynamic marking in the bass staff.

Poco più mosso.



Don Panfilio vyznává lásku paní Hedvice.





Paní Hedvika klesá Panfiliovi do náruče.

Meno.

mf

Všichni dají se do tance.

Poco più mosso.

mf

sempre cresc.

e accel.

Vivace.

ff

Tempo di Polka. (Moderato)



Kovář vběhne mezi křepčící opice.

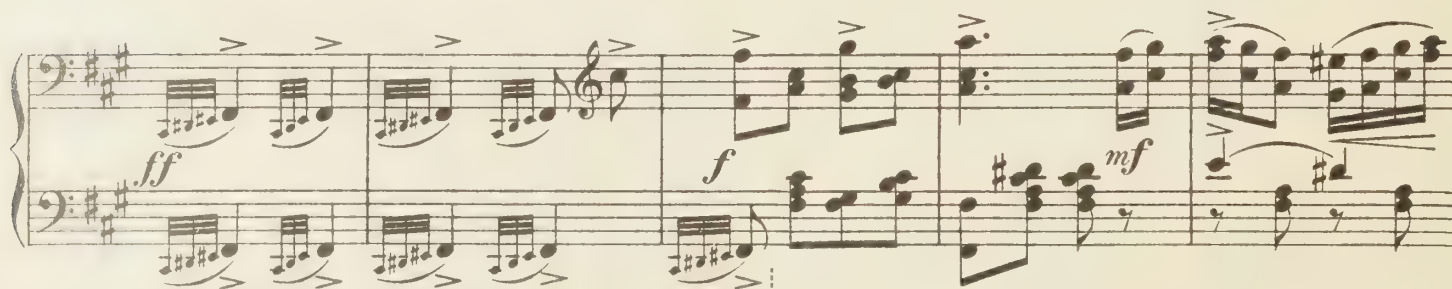
Moderato.



Spatřiv paní Hedviku v náruči dona Panfilia, chce se na ně vrhnouti,



ale v téže chvíli jedna z opic vytáhne



8 z výhně rozžhavené železo, jež položí na kovádlinu. Jakmile to kovář spatří chopí se perliku a vá-



šnivě dá se do kování. Opice následují jeho příkladu.

First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords with accents. The bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). A crescendo hairpin is present. The instruction *poco a poco accel.* (poco a poco accelerando) is written above the staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues with chords and accents. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *string.* (stringendo). The instruction *Allegro.* is written above the staff.

Third system of musical notation. The treble staff features chords with accents. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

Fourth system of musical notation. The treble staff contains chords with accents. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo). The instruction *sempre marc.* (sempre marcato) is written above the staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains chords with accents. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pesante* (pesante). The instruction *Meno.* (Meno mosso) is written above the staff. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

Allegro moderato.

Allegro.

Vivace.

Zvonimír vběhne do kovárny. V náručí drží princeznu Hyacintu. Proti němu do kovárny

Andante maestoso.

Poco Adagio.

vpadne Aratron. Zvonimír uchopí perlík a třemi ranami srazí Aratrona k zemi, z níž vyšlehnou pla-

meny mrtvolu čarodějovu v mžiku sežehnuvší. V téže chvíli skály se rozstoupí, a v pozadí zjeví se Trosky.

Zvonimír uchopí princeznu a přechá s ní ze sluje.



Za ním spěchá don Panfilio a paní Hedvika,



kterí rovněž dostanou se na svobodu. Kovář jako ztrnulý hledí za nimi a již již chce je následovati,



když v tom zřítivší se skály uzavrou průlom.



Poco più mosso.

First system of musical notation. The piano part (left) features chords in the right hand and triplets in the left hand, marked *fff*. The bass part (right) features a triplet of eighth notes marked *ff*, followed by a single eighth note marked *p*.

Kovář uchopí se zděšeně za hlavu. Proti němu zjeví se Sigmund, za něhož kovář se vydával a přísně

Second system of musical notation. The piano part (left) features triplets of eighth notes marked *pp*, followed by a crescendo leading to a triplet marked *p*. The bass part (right) features a triplet of eighth notes marked *mp*, followed by a triplet marked *p*.

měří podvodníka. Vedle Sigmunda stojí paní Hedvika, don Panfilio, kteří rovněž hněvivě upírají zraky

Third system of musical notation. The piano part (left) features chords in the right hand and triplets in the left hand, marked *mf*. The bass part (right) features a triplet of eighth notes marked *mf*, followed by a triplet marked *mf*.

na kováře a Zvonimír s Hyacintou, jež něžně k sobě se tulí.

Fourth system of musical notation. The piano part (left) features chords in the right hand and triplets in the left hand, marked *pizz.*. The bass part (right) features a triplet of eighth notes marked *f*, followed by a triplet marked *f*.

marc.

Moderato.

Fifth system of musical notation. The piano part (left) features chords in the right hand and triplets in the left hand, marked *cant. fp*. The bass part (right) features a triplet of eighth notes marked *cant. fp*, followed by a triplet marked *cant. fp*.

p *mf*

molto cresc.

Allegro con fuoco.

ff

Kovář klesne na koleno. Současně zjevení zmizí a ze všech stran vyhnou se nestvůry, jež vrhnou

se na kováře, který zděšeně před nimi přehá. V tom spatří v skalní rozsedlině skřítku. Kovář vrhne

se za ním a zmizí v otvoru.

This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Treble clef has a whole rest followed by a half note chord. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamic marking: *mf*.
- System 2:** Treble clef has a whole rest followed by a half note chord. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamic marking: *mf*.
- System 3:** Treble clef has a whole rest followed by a half note chord. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamic marking: *mf*.
- System 4:** Treble clef has a whole rest followed by a half note chord. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamic marking: *mf*.
- System 5:** Treble clef has a whole rest followed by a half note chord. Bass clef has a continuous eighth-note accompaniment. Dynamic marking: *ff*.



Kovářna zahálí se v páry a černý dým z něhož pochvilí vynoří se



rákosím zarostlý břeh.

Valse. (Allegro)

p

Mezi rákosím prohání se na sta bludiček.

mf *p*

p *poco rit.* *sf p*

sf p *p* *poco espr.*

mf

pp

The musical score consists of six systems of staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1: Treble clef has a complex melodic line with many beamed notes. Bass clef has a few notes and rests.

System 2: Treble clef has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic. Bass clef has a few notes and rests.

System 3: Treble clef has a melodic line with an *mf* dynamic marking. Bass clef has a few notes and rests.

System 4: Treble clef has a melodic line with a *poco rit.* and *sf* dynamic marking. Bass clef has a few notes and rests.

System 5: Treble clef has a complex melodic line with a *f* dynamic marking. Bass clef has a few notes and rests.

System 6: Treble clef has a melodic line with a *rit.* dynamic marking. Bass clef has a few notes and rests.

The piece concludes with a final chord in the bass clef.

Bludičky se rozprhnou.

Poco Adagio.

pp *loco* *mp* *loco*

Světla přibývá. Kovář pohroužen v sen sedí dosud na kameni.

sempre cresc. -

mf

Paprsky vycházejícího slunce rozptýlí mlhy, z nichž vynoří se obrysy

ff

Trosek.

ff

Slunce vyšlo a zlatou září zaplavilo prostranství pod hradem.

Allegro moderato.

mf *f* *ff* *lunga Pausa*

Kovář skáčí se do kaluže. Voda vystříkne do výše.

Adagio.

Molto Adagio



Kovář probudil se právě z těžkého sna, udiveně pohlíží na Trosky, protírá si oči a zmateně hledí kolem sebe.

Poco più mosso.



Trosky v plné kráse objevují se před jeho zrakem.

Kovář přemožen dojmem klesá na kolena a děkuje Bohu, že

Maestoso.

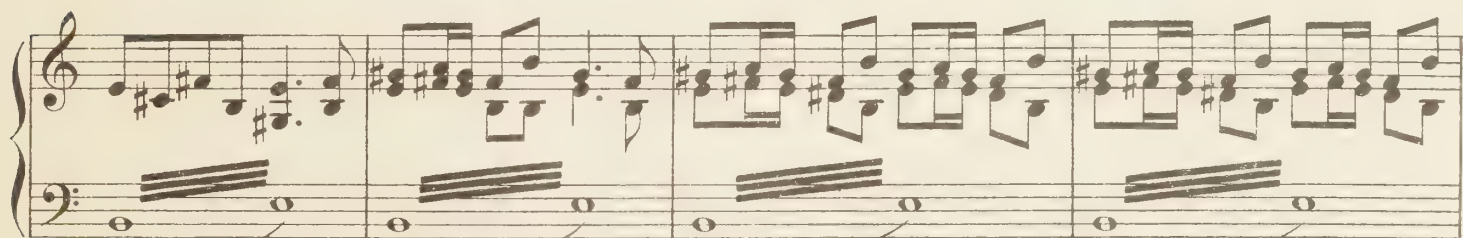
Allegro moderato.



z nebezpečí, jež mu hrozilo tak šťastně vyvázl.

Pak se vzbodí.

Starý český kovář



se v něm probudil. Vyléčen ze svého bludu uchopí perlík a spěchá ke své kováčtině.



M
1523
N36P7

Nedbal, Oskar
[Prinzessin Hyacinthe;
arr.]
Princezna Hyacinta

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
